

PearlLam Galleries

香港苏豪

面包、马戏团 & WiFi

图格拉 & 塔格 (THUKRAL & TAGRA) 个展

展览日期	2017年3月21日至4月28日 星期一至星期六，中午12时至晚上7时；星期日，中午12时至下午5时
延长开放时间	3月21至25日，上午9时至晚上9时
地点	藝術門（香港苏豪）香港上环皇后大道西189号西浦SOHO189地下及一楼一号

香港—藝術門隆重呈献印度艺术家二人组图格拉&塔格 (THUKRAL & TAGRA) 展览《面包、马戏团 & WiFi》。积登·图格拉 (Jiten Thukral) 及苏梅尔·塔格 (Sumir Tagra) 携手以各种媒介进行创作，模糊艺术与流行文化之间的界线，跳跃于产品陈设与展览设计、艺术灵感与媒体宣传之间。

「面包与马戏团」拉丁文写作「panem et circuses」，指古时罗马向人民提供免费小麦以及精彩的竞技比赛或其他娱乐形式，作为延续政治权利的手段。图格拉&塔格将这个逻辑加以运用，借此批判当今的文化经济生态，审视那些定期提供精彩但重复的艺术项目的绝对权力，以散漫的态度探究世界的深度。

在本次展览中，图格拉&塔格借着提出矛盾状况，让观众以旁观角度反思政治以及在充斥符号的文化经济中的生存问题。「面包」代表维生，在此意味着在新经济中作为生存要素的艺术物质文化；「马戏团」暗示以娱乐作为处理政治或引发社会变革的手段。艺术家表示：「我们经常被生活环境中的常规表演分散注意力。我们注意得越多，便越少关心国家在人民身上所做的事。」将此应用于艺术世界，各种展览及活动只是旨在提供反复的娱乐，以满足观众的好奇心及消费意欲；「WiFi」则是指一个闭路和无处不在的人际关系网络，提出了娱乐内容和对象之间的阶级关系，并将生存和娱乐连系起来。图格拉&塔格以讽刺和自嘲的方式质疑生存的概念，并暴露人们对专制知识型经济系统的无知。展览以绘画、表演、物件及互动游戏装置，模拟文化生产系统的逻辑。更重要的是，展览通过转移及分散注意力，使观众不自觉地参与一场提出另一选择的演出。

《面包师的十三件》为一系列十三幅模仿面包片的绘画，各代表了包括奢华、砖石开采、科技、渔业、电力、交通、木材、粮食等状况。《空中之王》系列油画并从离散者的角度描绘一群背井离乡的人心中的反乌托邦式的全新本土景观。互动作品《发球中心》为实时表演，一个乒乓球发射机将在模拟印度热线中心内发射数百个乒乓球。表演者将通过WiFi接收来自人们的电话，询问有关阶级与权力的一系列问题。作品对艺术家本身作为艺术界中「服务提供者」的身份作出讽刺及自嘲。

与《发球中心》的乒乓球相反，《死球》是一系列用水泥、树脂和谷物制成的球型雕塑。作品概念来自印度民众抗议政府纸币废止的事件，以及探索其对草根阶级生计的影响。作品玩弄物件的物质性，并提出有关现今世界持续改变的生存问题。《面包赢家》是一个附有逻辑规则的互动棋盘游戏，鼓励观众思考维生的方式以及其与宇宙万物的各种连接。

关于图格拉 & 塔格

积登·图格拉（1976年生于印度贾朗达尔）及苏梅尔·塔格（1979年出生于印度新德里）合作创作各种媒介的艺术作品，包括绘画、雕塑、装置艺术、电影和设计。艺术家们现居于印度新德里市郊古尔冈。

图格拉&塔格的作品模糊美术与流行文化之间的界线，跳跃于产品陈设与展览设计、艺术灵感与媒体宣传之间。二人的作品充满玩味和幽默感，主题围绕消费文化全球化以及其在印度带来的影响；艺术家由自身及世界的角度出发，就他们印度人的身分提出诘问。

图格拉&塔格于2003年开始合作，曾于世界各地举办个展，包括新加坡、日本、韩国和中国等亚洲地区，以及意大利、德国、英国、奥地利等欧洲国家。二人亦曾参与多个国际群展，展出之处包括东京森美术馆、北京尤伦斯当代艺术中心、法国里昂当代艺术馆、巴黎庞比度中心、哥本哈根方舟现代美术馆、芬兰赫尔辛基市立美术馆网球宫、美国芳草地艺术中心及德国Nature Morte等。二人曾被选为Creative Minds of the Year、GQ Man of the Year及101 Emerging Designers of the World，屡获殊荣。

关于藝術門

藝術門由林明珠女士创立。作为推动亚洲当代艺术发展的重要力量之一，藝術門已拥有超过二十年推广亚洲与西方当代艺术和设计的经验，并拥有多家境外画廊。如今藝術門已成为业界内最领先和最有成就的当代艺术画廊。

藝術門致力于推广能够重新审视各个区域当代艺术哲学与理念的艺术家的作品，并在中国及亚洲艺术走向国际化的舞台中扮演着关键的角色。藝術門与著名策展人合作举办展览，透过香港、上海以及新加坡的艺术空间，根据不同地区的特点呈现艺术家个展、艺术专案、装置展、以及艺术家群展等高水准的展览项目。基于中国文人艺术的理念——艺术无等级之分，藝術門致力于打破不同艺术门类的界限，以独特的画廊模式鼓励跨文化间的对话与交流。

藝術門位于香港、上海和新加坡的四个空间分别代理着一批颇具影响力的中国当代艺术家，其中有朱金石和苏笑柏，他们将中国特有的情怀融入国际化的视觉语言中，其作品亦在国际上广泛展出，被纳入世界众多重要的私人和公共收藏里。同时，藝術門亦在亚洲展出著名国际艺术家的作品，包括珍妮·霍尔泽（Jenny Holzer）、莱昂纳多·德鲁（Leonardo Drew）、卡洛斯·罗隆（Carlos Rolón/Dzine）和因卡·修尼巴尔MBE（Yinka Shonibare MBE），让更多的亚洲观众了解他们的作品。藝術門鼓励国际艺术家创作与中国文化相关的作品，合作创作令人深思的、切入文化的作品。

传媒垂询

Carol Lo 卢静敏 / SUTTON
carol@suttonpr.com / +852 2528 0792

Doris Chui / 藝術門（香港苏豪）
doris@pearllamgalleries.com / +852 2857 1328